

ਪੜ੍ਹੋ ਪੰਜਾਬ

ਪ੍ਰੀ-ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਸ਼ੈਲੀਆਂ ਲਈ

ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ

ਬੱਦਲਾਂ ਦੀ  
ਆਈਸਕ੍ਰੀਮ



ਸਕੂਲ ਸਿੱਖਿਆ ਵਿਭਾਗ, ਪੰਜਾਬ

ਪ੍ਰੀ-ਪ੍ਰਾਇਮਰੀ ਸ਼੍ਰੇਣੀਆਂ ਲਈ

# ਬੱਦਲਾਂ ਦੀ ਆਈਸਕ੍ਰੀਮ

ਲੇਖਕ: ਅਮਰ ਗੋਸਵਾਮੀ

ਚਿੱਤਰ: ਪਾਰਥਾ ਸੇਨਗੁਪਤਾ

ਪੰਜਾਬੀ ਅਨੁਵਾਦ: ਪਵਨਦੀਪ ਕੌਰ

ਪੜ੍ਹੋ ਪੰਜਾਬ

ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ



ਜਸ ਨੂੰ ਪਤੰਗ ਉਡਾਉਣਾ ਵਧੀਆ ਲੱਗਦਾ ਸੀ। ਪਤੰਗ ਵੀ  
ਜਸ ਨੂੰ ਹਮੇਸ਼ਾ ਖੁਸ਼ ਰੱਖਦੀ ਸੀ।

ਪੜ੍ਹੋ ਪੰਜਾਬ

ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ

ਜਸ ਜਦੋਂ ਹੱਸਦੀ ਤਾਂ ਪਤੰਗ  
ਗੁਲਾਬੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ।



ਪੜ੍ਹੋ ਪੰਜਾਬ

ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ

ਜਦੋਂ ਨਰਾਜ਼ ਹੋ ਜਾਂਦੀ  
ਸੀ ਤਾਂ ਲਾਲ।  
ਅਤੇ ਜਦੋਂ ਖੁਸ਼ ਹੋ ਜਾਂਦੀ  
ਤਾਂ ਹਰੀ ਹੋ ਜਾਂਦੀ ਸੀ।



ਪੜ੍ਹੇ ਪੰਜਾਬ



ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ



ਕਦੇ ਨੀਲੀ, ਕਦੇ ਪੀਲੀ ਵੀ।

ਪੜ੍ਹੋ ਪੰਜਾਬ

ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ



ਇੱਕ ਦਿਨ ਪਤੰਗ ਉੱਚੀ ਉੱਡ ਰਹੀ ਸੀ।

ਪੜ੍ਹੋ ਪੰਜਾਬ

ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ



ਪਤੰਗ ਉੱਡਦੀ-ਉੱਡਦੀ ਬੱਦਲਾਂ ਤੋਂ ਪਾਰ ਪਹੁੰਚੀ।



ਪੜ੍ਹੋ ਪੰਜਾਬ



ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ



ਉੱਥੇ ਉਸ ਨੂੰ ਛੋਟੀ ਜਿਹੀ ਪਰੀ ਮਿਲੀ।  
ਦੋਵੇਂ ਗੱਲਾਂ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਸਤ ਹੋ ਗਈਆਂ।

ਪੜ੍ਹੋ ਪੰਜਾਬ

ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ



ਦੇਰ ਹੁੰਦੀ ਦੇਖ ਜਸ ਨੇ ਡੋਰ ਖਿੱਚੀ।

ਪੜ੍ਹੇ ਪੰਜਾਬ



ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ



ਪਤੰਗ ਨੇ ਪਰੀ ਤੋਂ ਵਾਪਸ  
ਜਾਣ ਦੀ ਇਜ਼ਾਜਤ ਲਈ।

ਪੜ੍ਹੋ ਪੰਜਾਬ

ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ



ਪਰੀ ਨੇ ਉਸਨੂੰ ਤੌਹਫ਼ੇ ਵਿੱਚ ਬੱਦਲਾਂ  
ਦੀ ਆਈਸਕ੍ਰੀਮ ਦਿੱਤੀ,  
ਰੂੰ ਵਰਗੀ!



ਪੜ੍ਹੋ ਪੰਜਾਬ

ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ



ਪਤੰਗ ਨੇ ਜਸ ਨੂੰ ਪਰੀ ਦਾ ਤੋਹਫ਼ਾ ਦਿੱਤਾ,  
ਬੱਦਲਾਂ ਦੀ ਆਈਸਕ੍ਰੀਮ!

ਪੜ੍ਹੇ ਪੰਜਾਬ

ਪੜ੍ਹਾਓ ਪੰਜਾਬ



ਜਸ ਬੋਲੀ, “ਤੂੰ ਕਿੰਨੀ ਚੰਗੀ ਸਹੇਲੀ ਹੈਂ!”

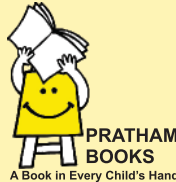


ਜਸ ਅਤੇ ਉਸਦੀ ਪਿਆਰੀ ਪਤੰਗ ਵਿੱਚ ਪੱਕੀ ਦੋਸਤੀ ਹੈ।  
ਪਤੰਗ ਉਸ ਲਈ ਇੱਕ ਅਨੋਖਾ ਤੋਹਫਾ ਲਿਆਉਂਦੀ ਹੈ।  
ਬੱਦਲਾਂ ਦੀ ਆਈਸਕ੍ਰੀਮ! ਪੜ੍ਹੋ।

**Baddlan di Ice-Cream**(Punjabi), translated by Pawandeep Kaur, text and illustrations adapted from original story **Baadlon ki Ice-Cream** (Hindi), written by Amar Goswami, illustrated by Partho Sengupta, published by Pratham Books (© Pratham Books, 2007) under a CC BY 4.0 license on StoryWeaver. Read, create and translate stories for free on [www.storyweaver.org.in](http://www.storyweaver.org.in)



StoryWeaver is a digital repository of multilingual stories for children from Pratham Books. Now, every child can have access to an endless stream of stories in her mother tongue to read and enjoy.



Pratham Books is a not-for-profit organization that publishes books in multiple Indian languages to promote reading among children.



Pratham is an innovative learning organization created to improve the quality of education in India.

ਦਫ਼ਤਰ ਡਾਇਰੈਕਟਰ ਰਾਜ ਸਿੱਖਿਆ ਖੋਜ ਅਤੇ ਸਿਖਲਾਈ ਪ੍ਰੀਸ਼ਦ, ਪੰਜਾਬ  
ਬਲਾਕ-ਈ, ਫੇਵੀਂ ਮੰਜਿਲ, ਪੰਜਾਬ ਸਕੂਲ ਸਿੱਖਿਆ ਬੋਰਡ ਕੰਪਲੈਕਸ, ਫੇਜ਼-8, ਐਸ.ਏ.ਐਸ ਨਗਰ, ਮੁਹਾਲੀ